

Curriculum Vitae

Sally Wright

1, Kestrel Avenue
Flat A
London
SE24 0ED

Mobile Number: 07528184640
Email: sally.wright84@gmail.com

PROFESSIONAL SUMMARY

Quality and deadline-driven professional translator/editor with over 10 years' experience.

SPECIALIST FIELDS

Marketing, legal, financial, tourism, hospitality, food. Recent projects undertaken include; case law from the Spanish Supreme Court for a top British law firm; renewable energy regulations; articles of association; meeting minutes; contracts; powers of attorney; divorce documents; financial accounts; advertising copy for a well-known jewellery brand.

EMPLOYMENT HISTORY

- | | |
|------------------------------------|--|
| July 2019 – present | Freelance Translator/Editor (Spanish to English)
<i>Translation/editing/localisation work for various agencies in the following fields: marketing, legal, financial, tourism, hospitality, food.
Projects include: caselaw from the Spanish Supreme Court; various legal decisions; renewable energy regulations; articles of association; meeting minutes; contracts; powers of attorney; divorce documents; financial accounts; advertising copy for a well-known jewellery brand.</i> |
| March 2021 – present | Freelance Transcriber
<i>Editing of automated transcriptions from virtual court hearings.
Transcription of video interviews for a documentary.</i> |
| August 2020 – present | Freelance Subtitler (Spanish to English)
<i>Subtitles for two episodes of a Netflix series for Deluxe Entertainment Services.
Subtitles for an episode of a Disney+ series for Deluxe Entertainment Services.</i> |
| October 2019 – present | Freelance Copy Editor for Quill Content
<i>Copy editor for brands such as Marks & Spencer, Made.com, Eventbrite, Very, Boden, Aspinal, Charles Tyrwhitt, Topshop and Dorothy Perkins.</i> |
| January 2014 – June 2019 | Senior Managing Editor, Lionbridge Legal (formerly Geotext Translations), London
<i>Liaising with senior management to develop quality assurance protocols; editing translations to ensure quality targets are met; managing, scheduling and recruiting proofreaders; corresponding with clients to develop case-specific glossaries.</i> |
| June 2012 – January 2014 | Proofreader, Geotext Translations, London
<i>Proofreading and formatting legal, financial and technical translations, adhering to strict quality standards and deadlines.</i> |
| October 2009 – August 2013 | Freelance Translator (Spanish and Catalan to English)
<i>Translating marketing, advertising, legal, financial and technical documents from Spanish to English. Clients included AENA, Baleària, Swarovski, among many others.</i> |
| January 2008 – October 2009 | In-house Translator and Project Manager, CBLingua, Spain
<i>Translating all material from ES-EN (marketing, advertising, legal, financial, technical); assessing documents, preparing quotes, negotiating with clients, recruiting new translators, liaising with existing translators.</i> |

RATES

Spanish > English translation:	GBP 0.07 per word (negotiable)
Spanish > English proofreading:	Dependant on project
Spanish > English editing:	GBP 30/hour (negotiable)
English transcription:	Dependant on project
Minimum charge:	GBP 30

EDUCATION & QUALIFICATIONS

Jan 2011	Unit 1, Diploma in Translation, Institute of Linguists
Nov 2008- Nov 2010	Masters in Audiovisual Translation: Localisation, Subtitling and Dubbing <i>University of Cadiz</i>
Sep 2005 – June 2006	University Exchange Programme (Erasmus) <i>University of Cadiz</i>
2003-2007	Degree in Hispanic Studies <i>University of Birmingham</i> Qualification awarded: Class I
2000 – 2002	3 A-Levels and 1 AS-Level grades A-B <i>Dr Challoner's High School, Buckinghamshire</i>

IT KNOWLEDGE

Advanced knowledge: Microsoft Office, Wordfast CAT tool, Trados and Subtitle Workshop.

LANGUAGES

English	Mother Tongue (GB-EN)
Spanish	Fluent, both spoken and written
Catalan	Intermediate, spoken and written
Italian	Basic, spoken and written
Portuguese	Basic Level